

Technischer Redakteur (m/w/d)

Die Tätigkeit umfasst im Wesentlichen die qualitäts- und termingerechte Erstellung von Bedienungs-, Servicehand- und Montageanleitungen unter Berücksichtigung der geltenden Gesetze, Richtlinien und Normen sowie die Betreuung und Durchführung von Dokumentationsprojekten.

Über uns

KOLBUS entwickelt, produziert und vermarktet Maschinen und Anlagen für die Herstellung von Buchdecken und Packmitteln aus Papier und Pappe, letzteres mit besonderem Augenmerk auf Verpackungen für die Luxus-Markenartikelindustrie. Das mittelständisch geprägte Unternehmen mit rund 650 Mitarbeitern ist weltweit vertreten.

Ihre Aufgaben

- Weiterentwicklung und Umsetzung der Richtlinien für die Technische Dokumentation im Team
- Aktive Mitarbeit bei der Standardisierung der Technischen Dokumentation im Team
- Vorbereitung und Veranlassung der Übersetzungsaufträge
- Pflege der Übersetzungsdatenbank/Terminologearbeit
- Recherchen an den Maschinen und manuelle Textaufnahme vor Ort
- Handhabung des XML-basierten Redaktionssystems (Schema ST4)
- Internetrecherchen für fachgerechte Dokumentationen sowie das Aneignen von Wissen über geltende Normen und Richtlinien
- Termingerechte Erstellung von Betriebs- und Umbauanleitungen nach Rücksprache mit bzw. nach Vorgabe der Technischen Entwicklung/Montage
- Bearbeitung und Pflege bestehender Dokumentationen, die den Richtlinien der Anleitung entsprechen

Ihr Profil

- Erfolgreich abgeschlossenes Studium der Technischen Redaktion oder gewerbliche, technische oder elektrotechnische Ausbildung mit anschließender Weiterbildung zum/r Technischen Redakteur/-in oder langjährige Berufserfahrung in der Technischen Redaktion
- Sicherheit in der Formulierung von komplexen technischen Texten
- Analytische, strukturierte und systematische Denkweise
- Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift und weitere Sprachkenntnisse sind wünschenswert
- Kenntnisse über relevante Normen, Richtlinien und Rechtsgrundlagen
- Kenntnisse im Redaktionssystem (vorzugsweise SCHEMA ST4) sowie in Bildbearbeitungsprogrammen
- Idealerweise Kenntnisse im Bereich Terminologiemanagement

Unser Angebot

- Individuelle Einarbeitung und ein motiviertes Team ermöglichen einen optimalen Einstieg in unser Unternehmen
- Wir heißen Sie in einer familiären Atmosphäre willkommen
- Abwechslungsreiche und fordernde Aufgaben in einem dynamischen Umfeld
- Raum für Ideen
- Neben einem leistungsorientierten Gehalt bieten wir weitere Benefits wie eine Berufsunfähigkeitsversicherung, eine Betriebskantine mit frischem Angebot, unser betriebliches Ferienprogramm sowie flexible Arbeitszeiten für eine ausgewogene Work-Life-Balance

